



新编 世界文学名著简读

|| 英 文 ||

Shortened Stories of Works
by Master Writers

主编 靳涵身



四川大学出版社

新编 世界文学名著简读

|| 英 文 ||

Shortened Stories of Works
by Master Writers

主 编 靳涵身

副主编 丁建琼 牟方华

编委

王仁强 白桦 白雪飞 任洪涛 杜华 李红雨 李裕荃 李澎湃
赵平静 黄绍胜 黄雪蓉 董俊杰 傅晓微 蓝小燕 靳雪竹 谭春



四川大学出版社

责任编辑:黄新路
责任校对:孟庆发 吴 昀
封面设计:米茄设计工作室
责任印制:李 平

图书在版编目(CIP)数据

新编世界文学名著简读 / 靳涵身主编. —成都: 四川大学出版社, 2004.9

ISBN 7-5614-2907-X

I. 新... II. 靳... III. 英语—语言读物, 文学
IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 092646 号

书名 新编世界文学名著简读 (英文)

主 编 靳涵身
出 版 四川大学出版社
地 址 成都市一环路南一段 24 号 (610065)
发 行 四川大学出版社
印 刷 郫县犀浦印刷厂
开 本 880mm×1 230mm 1/24
印 张 22.5
字 数 851 千字
版 次 2004 年 9 月第 1 版
印 次 2004 年 9 月第 1 次印刷
印 数 0 001~3 000 册
定 价 33.00 元

版权所有◆侵权必究

◆读者邮购本书, 请与本社发行科
联系。电 话: 85408408/85401670/
85408023 邮 政 编 码: 610065

◆本社图书如有印装质量问题, 请
寄回出版社调换。

◆网址: www.scupress.com.cn

前言

《新编世界文学名著简读》原是专为大学英语专业学生第一学期编写的泛读教材，其目的是使学生在较短的时间内了解部分世界文学名著的主要内容、扩大知识面、增加词汇量（原书共提供词汇及短语 1590 条）、提高阅读速度（每周阅读一篇课文，约 15 千单词）和简写能力（每周简写作业一次，长度为一页）。

在内容上，书中选入了《汤姆·索亚历险记》（美：马克·吐温）、《黑郁金香》（法：大仲马）、《雾都孤儿》（英：狄更斯）、《老人与海》（美：海明威）、《大卫·科波菲尔》（英：狄更斯）、《百万英镑》（美：马克·吐温）、《鲁宾逊漂流记》（英：笛福）、《罗米欧与朱丽叶》（莎士比亚戏剧故事）、《双城记》（英：狄更斯）、《巴黎圣母院》（法：雨果）、《呼啸山庄》（英：艾米丽·勃朗特）、《茶花女》（法：小仲马）、《傲慢与偏见》（英：简·奥斯丁）、《远大前程》（英：狄更斯）、《飘》（美：米切尔）、《简·爱》（英：夏洛特·勃朗特）、《名利场》（英：萨克雷）、《红与黑》（法：斯汤达尔）等 18 部世界名著的英语简写故事。由于原著为世界文学名著，故事情节引人入胜。本书的编写（简写）者均为四川外语学院长期从事英语教学的教师，其语言纯正简达，适合初学者阅读。

此书的创新之处在于把培养学生读和写的能力结合起来，各篇每章后面都专门设计有练习，便于读者巩固提高。课程安排要求学生每周阅读一篇课文（约 15 千词），还须将所读故事缩写在一页纸上。这样既锻炼了学生在快速阅读中抓大意的能力，又锻炼了笔头表达的能力。

经过三年的教学实践，此书深受学生和教师的好评。在总结经验的基础上，编者对原教材的内容、词汇及练习题进行了补充与修订，所提供词汇与用语达 1965 条。

本书不仅可作专业英语的教学用书，也可作为英语爱好者的通俗读物，帮助读者在提高英语水平的同时提高自身的人文素养。

本书的编写者如下：

李裕荃（*The Adventures of Tom Sawyer*），赵平静（*The Black Tulip*），李彭湃（*Oliver Twist*），任洪涛（*The Old Men and the Sea* 和 *Pride and Prejudice*），董俊杰（*David Copperfield*），王仁强（*The Million-Pound Note*），杜华（*Robinson Crusoe*），

李红雨 (*Romeo and Juliet*), 傅晓微 (*A Tale of Two Cities, The Lady of the Camellias, Gone with the Wind*), 黄雪蓉 (*The Hunchback of Notre Dame*), 白雪飞 (*Wuthering Heights*), 白桦 (*Great Expectations*), 黄绍胜 (*Jane Eyre*), 蓝小燕 (*Vanity Fair*), 谭春、靳雪竹 (*The Red and the Black*)。

编者



2004 年 7 月

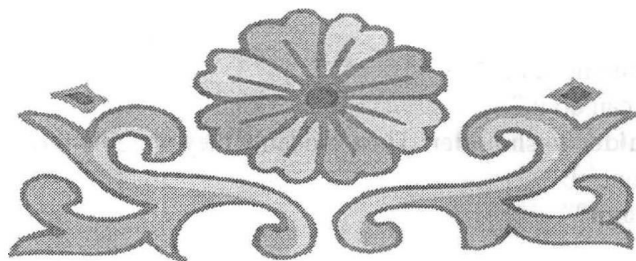
CONTENTS

Mark Twain	<i>The Adventures of Tom Sawyer</i>	/1
Alexandre Dumas	<i>The Black Tulip</i>	/27
Charles Dickens	<i>Oliver Twist</i>	/59
Ernest Hemmingway	<i>The Old Men and the Sea</i>	/89
Charles Dickens	<i>David Copperfield</i>	/117
Mark Twain	<i>The Million-Pound Note</i>	/141
Daniel Defoe	<i>Robinson Crusoe</i>	/169
William Shakespeare	<i>Romeo and Juliet</i>	/201
Charles Dickens	<i>A Tale of Two Cities</i>	/229
Victor Hugo	<i>The Hunchback of Notre Dame</i>	/259
Emily Bronte	<i>Wuthering Heights</i>	/287
Alexandre Dumas fils	<i>The Lady of the Camellias</i>	/311
Jane Austen	<i>Pride and Prejudice</i>	/341
Charles Dickens	<i>Great Expectations</i>	/371
Margaret Mitchell	<i>Gone with the Wind</i>	/401
Charlotte Bronte	<i>Jane Eyre</i>	/435
William Makepeace Thackeray	<i>Vanity Fair</i>	/467
Stendhal	<i>The Red and the Black</i>	/497

The Adventures of Tom Sawyer

Mark Twain

1. A Naughty Boy /2
2. Huck and Becky /3
3. An Agreement /5
4. The Robin Hood Game /6
5. Murder in Graveyard /7
6. The Promise /8
7. Tom Felt Sorry for Potter /9
8. Becky Ignored Tom /9
9. The Young Pirates /10
10. Tom's Secret Leave /11
11. Tom Overheard Everything /13
12. A Night Storm /14
13. Tom's Plan /15
14. Becky Had a Problem /16
15. Tom Told the Truth /17
16. Hunting for Gold /18
17. The Picnic and Joe's Plan /20
18. Tom and Becky Were Missing /21
19. Lost and Found /22
20. Joe's End /23
21. Tom's New Plan /25



1. A Naughty Boy

“Tom!”

No answer.

“Tom!”

No answer.

Aunt Polly looked around the room.

She went to the open door and looked toward the garden. No Tom was there. She shouted:

“You, Tom!”

There was a little noise behind her. She turned and caught a small boy.

“What were you doing in that corner?”

“Nothing.”

“Nothing! What is that on your hands and face?”

“I do not know, Aunt Polly.”

“Oh! Look behind you, Aunt!”

The old lady turned. The boy ran.

Aunt Polly was surprised.

“That boy! I never know what he will do next. And if he does not go to school this afternoon. I must **make** him work tomorrow. ”

Tom did not go to school, and he had a very happy afternoon. He came home late. He hurried to do his share of the evening work. His brother Sid had already finished his share.

While Tom sat eating, Aunt Polly asked questions.

“Tom, was it warm in school?”

“Yes, Aunt Polly.”

“Did you wish to go swimming, Tom?”

“No, Aunt Polly.”

And Aunt Polly was glad to believe that he had been good.

The summer evenings were long. Tom walked along the street, whistling like a bird. He had met a stranger, a boy a little larger than he was.

The boy's clothes were new and good, and he was wearing shoes.

Tom said:

“I can beat you!”

“Try.”

“I could beat you with one hand.”

“Do it. You say you can do it.”

Now they were **shoulder to shoulder**. Then suddenly they were both rolling in the dust. Soon Tom got the other boy under control.

“**Have you had enough?**”



Then the new boy said, "Enough!" Tom let him stand up and walk away. It was late when Tom got home. He entered through a window.

Language Points

make sb. do sth./ 强迫某人做某事: Aunt Polly made Tom paint the fence.

shoulder to shoulder/ 1) 肩并肩: They stood shoulder to shoulder. 2) 齐心协力: Shoulder to shoulder we pressed onward.

Have you had enough?/ 服不服? (挨打挨够了吗?)

Questions

1. In Aunt Polly's eyes, what a boy was Tom?
2. What did Tom like to do?

Summary Exercise

Tom was a _____ boy. He liked _____. He liked _____. He liked _____.
But he did not like _____. Sometimes he _____ to his aunt.

2. Huck and Becky

The next morning, as Tom walked to school, he met Huck Finn. Huck's father was always drunk. None of the mothers in the village liked Huck. But all the children liked him.

Huck was always dressed in old clothes. The clothes were always too big for him. His hat was full of holes. The bottom of his coat touched the ground. He came and went as he wished. He did not sleep in a bed; he did not sleep in a house. He did not go to school or to church. He could go swimming or fishing when and where he might choose. He was the first boy to wear no shoes in the early summer. He was the last boy to wear shoes in the early winter. He never washed.

He had everything that any boy could desire.

Tom said, "Hello, Huck."

"Hello yourself."

“What is that?”

“Dead cat.”

"Where did you get him?"

"From a boy."

"Why do you want him, Huck?"

“To take off these warts.” Huck showed Tom the small spots of thick, hard skin on his hands.

“How do you take off warts with a dead cat?”

“You wait until the dead body of some bad person has been put in the ground. Then you take your cat and you go to that place before the middle of the night. At the middle of the night a devil will come to carry the dead man away. You can’t see them. You can only hear a sound like the wind. When they



take the body away, you throw the cat after them. You say, 'Devil follow body, cat follow devil, warts follow cat.' that will take off any wart."

"When are you going to do it?"

"Tonight, I think that they will come to get old Hoss tonight."

"I go with you?"

"If you won't be afraid."

"Afraid! Will you come to my house and call to me? Make a noise like a cat."

"Yes. But you answer. Another night I came to your house, saying, 'Meow, meow,' like a cat. But you never answered. And your neighbor threw stones at me."

"Aunt Polly was watching me. But I will 'meow' this time."

Tom continued walking to school. He went in quickly, and sat in his seat.

The teacher looked at him. "Thomas Sawyer! Why are you late again?"

Tom said, "I STOPPED TO TALK WITH HUCK FINN."

All the children looked at Tom. It was very foolish to say that to a teacher.

The teacher ordered, "Go and sit with the girls!"

Tom sat beside a new girl. The new girl turned her back toward Tom. Then, after a short time, she turned toward him, and she saw an apple on the table in front of her.

Now Tom began to make a picture on a piece of paper. Then she said, "Let me see."

He showed her. It was a picture of a house. "It is nice. Now make a man."

The man was bigger than the house.

"It is beautiful. Now make me."

He made a picture of another person.

"That is very nice. I wish that I could make pictures."

"I will teach you at noon. Do you go home to eat?"

"I will stay if you stay."

"Good. What is your name?"

"Becky Thatcher. What is yours? Oh, I know. It is Thomas Sawyer."

"That is my name when they beat me. I am Tom when I am good. You call me Tom, will you?"

"Yes."

Now Tom began writing something, hiding it with his hand. She asked to see.

"Oh, you do not want to see!"

"I will see." She put her small hand on his, and then Tom let her pull the writing away. She read these words: "I love you."

"Oh, you bad thing!" And she hit his hand. But her face showed pleasure.

Language Points

wart/ 疣子

Questions

1. What was Huck like?



2. How did Tom get along with Becky?

Summary Exercise

Huck was a _____ boy. He was dressed like a _____. But Tom _____ him very much. One day Huck had a _____. He wanted to use it to _____. At school, Tom fell _____ with Becky. He first gave her an _____, then he _____. At last, he wrote _____ for Becky.

3. An Agreement

At noon Tom ran to Becky and said softly in her ear:

“Start to go home with the others, and then return here. I will do the same.”

Soon both had returned. Now they were alone in the school. They sat together, and Tom put his hand on Becky’s, guiding it. They made a picture of another house.

Then they talked. Tom was filled with happiness.

“Do you remember what I was writing?”

“Yes.”

“What was it? Shall I tell you?”

“Yes—but not now. Tomorrow.”

“No. Now. I will say it quietly, Becky, close to your ear.” He put his arm around her and said the words quietly.

She made him turn his face away. Then she came near. Her breath moved his hair as she said, “I—love—you!”

Tom kissed her and said, “Now it is **all finished**, Becky. And always after this you can’t love any boy except me or marry any boy except me.”

“And you can’t marry any girl but me.”

Language points

It is all finished./ 就这么定了。

Questions

1. What did they do after returned to the school?
2. What’s the agreement?

Summary Exercise

After school Tom and Becky returned to _____. Tom taught Becky _____. Tom was very _____ with Becky. Finally, they promised to _____.

4. The Robin Hood Game

Half an hour later Tom was beyond Mrs. Douglas's house on Cardiff Hill. He entered a thick forest, went to the center of it, and sat down under a tree.

Soon he began to let his imagination grow. He would go far away, to countries across the sea. He would be a **pirate**, famous in the whole world. Tom Sawyer the Pirate!

Yes, it was decided. He would start his journey the next morning.

He went to a place, very near, where he kept some of his things. From this place he took a long knife made of wood. He tied it to his side. He was not Tom Sawyer now. He dreamed he had become a famous leader named Robin Hood who had lived with his men hundreds of years before, in another forest.

Now Harper appeared. He, too, had a long wooden knife.

Tom called, "Stop! Who comes here into Sherwood Forest? No person enters my forest until I say that he may!"

"I am Guy of Guisborne," said Harper, continuing the game. "I go where I wish. Who are you?"

"I am Robin Hood, as you shall soon know when you lie dead there on the ground."

"Are you indeed that famous man? Gladly will I fight with you."

They took their two long knives, and began a slow, careful fight. Then Tom said, "Now fight faster."

They were soon hot from their efforts. "Fall!" Tom said. "You must fall!"

Harper turned, received the blow, and fell.

"Now," Harper said, rising, "you must let me kill you."

"Harper, you can be Robin Hood for a while. I will be Robin's enemy, and you can kill me."

This was agreeable, and more fighting followed.

Language Points

pirate/ 海盗

They were soon hot from their efforts./ 两个人很快便打得大汗淋漓。

Questions

1. What did Tom want to do in his imagination?
2. How did Tom satisfy his imagination?

Summary Exercise

In his imagination Tom wanted to be a _____. He wanted to _____. He wanted to _____. He dreamed of himself becoming _____. So he enjoyed playing _____ very much.



5. Murder in Graveyard

At nine that night Tom and Sid were sent to bed as usual. They prayed, and Sid was soon asleep. Tom was waiting.

Then there came the call of a cat. Tom heard this, and a minute later he was through his window. He “meowed” as he went. Then he jumped.

Huck Finn was there with his dead cat.

In half an hour the boys were in the graveyard.

The graveyard was on a hill, a mile and a half from the village. They found the new grave and sat down under the branches of three big trees near it.

They waited a long time.

“Listen!”

The sound of voices came from the far end of the graveyard.

“Look! See there!” Tom said. “What is it?”

“Devil-fire. Oh, Tom, this is very bad.”

Some dark shapes came near, carrying a light. Huck said, shaking more, “It is the devils. Three of them. Tom, we are in great trouble. Can you pray?”

“I will try,” Tom began to pray.

“Tom! They are human! That is old Potter’s voice. He is drunk, as usual. He won’t see us.”

“Huck, I know another voice. It is Joe.”

Then the boys were quiet, because the three men had arrived at the new grave. “Here it is,” said the third voice. In the light the boys saw the face of young Doctor Robinson.

“Hurry, men!” he said. “The moon may appear **from behind** the clouds.”

The other two men began opening the grave. Then they came to the box, which contained the body. They opened it and lifted the body out of the box. The moon appeared and the dead man’s face could be seen.

Potter held up a knife. “Now, Doctor, the thing is ready. And here it stays unless you pay us five dollars more.”

“You have your money,” the doctor said.

“You and your father once sent me to jail,” Joe said. “Five years ago. Do you think I would forget? Now you pay!”

The doctor hit him suddenly, and Joe fell.

Potter dropped his knife. “You hit my friend!” he said. He jumped at the doctor and the two began fighting.

Now Joe was on his feet again. He picked up Potter’s knife. The whole length of his knife went into the doctor’s body. The doctor fell.

Clouds covered the moon, and the two boys ran into the darkness.

Soon Potter began to move. “What happened, Joe?” he said.

“He hit you and then you did it. But you have always been good to me, Potter. I won’t tell.”

Language Points

from behind/ 从……后边, 复合介词。类似的复合介词还有 from under, out of 等。

Questions

1. Why did the two boys come to the graveyard?
2. What did they see there?

Summary Exercise

Tom and Huck came to the graveyard with Huck's _____. Huck wanted to _____. However, they saw three men _____ out of the box. Then, they began to _____ and one of them was _____.

6. The Promise

The two boys ran toward the village. After a while, they came to the edge of the village. There stood an old building, which was not used. They ran through the open door and fell to the ground.

"Tom, we can't tell. **Joe would drown us like two cats if we told.** Tom, we must promise never to tell."

Tom agreed **with all his heart**. He found a clean, broad piece of wood. In his pocket he found something to write with. The moon was his light. Painfully he formed the words:

Huck Finn and Tom Sawyer promise they will never tell about this, and they wish they might die in their footsteps if they ever tell.

Then each boy cut a finger and signed in blood, TS and HF. Tom helped Huck to write his H and F.

Then they made a hole in the ground near the wall of the building. They placed the piece of wood in the hole and covered it with earth. Now they were certain. Their mouths would never speak about what their eyes had seen.

Language Points

Joe would drown us like two cats if we told./ 这里是虚拟语气, 故用过去时态。
with all one's heart/ 全心全意地, 完完全全地

Questions

1. What's their promise?
2. Why did they make such a promise?

Summary Exercise

Tom and Huck ran away from _____. They promised not to _____. They made such a promise because _____.



7. Tom Felt Sorry for Potter

At noon the whole village suddenly knew the fearful news. The story traveled quickly from man to man, group to group, house to house. The schoolteacher closed the school.

The knife had been found. It was known to be Potter's knife. And Potter had been seen washing himself in a small stream, in the very early morning. When seen, he had run away. All this was very strange, especially because Potter almost never washed.

All the people in the town were slowly going toward the graveyard. Tom joined them. A hand touched his arm. His eyes met Huck's. Both looked away. Were they being watched?

Now Tom began to shake, because he saw Joe.

Then Potter appeared. The crowd separated and Potter walked through. A village law officer was holding his arm.

When he stood beside the dead doctor, he put his face in his hands and began to weep. "I did not do it, friends," he said. "I did not do it."

"Is this your knife?" It was the law officer who held it for him to see.

Potter began to fall. Men caught him and let him go slowly down to the ground. Then he said:

"Tell them, Joe. Tell them."

Joe told his story.

Tom and Huck expected the skies to open with a sudden storm, to strike down Joe.

But he finished his story and stood there, **living and whole**.

They wished to tell the truth, but they did not dare.

Almost every day, during this bad time, Tom went to the jail window and gave Potter some small gift. Then he felt happier.

Language Points

living and whole/ 完好无损, 状语

Questions

1. Why was Potter suspected as the murderer?
2. Why did Tom feel happier after he went to see Potter in jail?

Summary Exercise

Potter was suspected as the murderer because his _____ and Joe told a story _____ him.
Tom felt _____ for Potter so he _____ almost everyday.

8. Becky Ignored Tom

Tom had a new and great trouble. Becky was ill. He was afraid that she might die.



The joy of life was gone. He played no games. He was not interested in anything.

Tom became sadder and sadder.

When Tom saw a girl's dress far away, he watched and watched. But the girl was never the right one. He entered the school and sat down to suffer.

Then one more dress came through the gate. Tom's heart jumped. **The next moment** he was outside again, shouting, laughing, running after other boys, jumping over the fence, standing on his head. He was doing all this to make Becky watch him.

She never looked at him and turned away with her nose raised high in the air. "Some people always want other people to look at them!"

His face became red. He stood straight and walked quietly away.

Language Points

the next moment/ 转眼间

Questions

1. Why did Tom become unhappy?
2. What did his face become red?

Summary Exercise

10

Tom became very unhappy because _____. He did a lot of things to _____ Becky. His face became red because _____.

9. The Young Pirates

Tom decided now. He was sad and without hope. He was a boy with no friends. No person loved him.

He had come far from the village.

He heard the distant school bell, and he knew that he would never, never hear it again. Tears fell from his eyes.

Here he met his best friend, Harper.

Tom said that he was going to travel around the world, never to return to the village. He hoped that Harper would not forget him.

And Harper had come to say the same to Tom.

Harper's mother had beaten him. She plainly wished him to go away. Therefore, he was going.

The two boys walked together. They agreed to be like brothers. They would never separate until they died. They began to plan.

They decided to be pirates.

Three miles south of the village, there was an island in the river. The Mississippi River was a mile wide there. The island was long and not very wide, and it was covered with trees. It would be a good



place for pirates.

Then they met Huck, and he joined them.

They talked, and then they separated. They would meet again beside the river two miles north of the village at twelve that night.

Tom arrived with meat and a few other things. He stopped among the trees on a hill above the meeting place. He whistled gently. The whistle was answered from below. Tom whistled two more times and was answered again. Then a voice said:

“Who goes there?”

“Tom Sawyer the Black Pirate. **Name your names.**”

“Huck Finn the Red-handed and Harper, the Destroyer of the Seas.”

“**Speak the word.**”

Two voices spoke together: “**BLOOD!**”

Tom went down the hill to join them.

After two hours their boat touched the island. There was an old **sail** in the boat. They spread this over their supplies, under the trees. They would sleep **in the open air**, as pirates should.

They **built a fire** and cooked some meat. It seemed wonderful to be eating in that wild, free manner in the forest. They said that they would never return to a village or town again.

After eating, they lay on the ground, talking. The fire lighted their face and the trees near them with a red light.

Slowly their talk ended. These pirates also were peacefully asleep.

Language Points

Name your names./ 通报姓名。

Speak the word./ 口令。

sail/ 帆

in the open air/ 露天

build a fire/ 点一堆火

Questions

1. What did the boys want to do?
2. Why did they enjoy life in the forest?

Summary Exercise

Tom, _____, and _____ decided to be _____. They came to _____. They enjoyed life in the forest because they liked the _____ manner.

10. Tom's Secret Leave

Opening his eyes, Tom wondered where he was. It was cool and the light was the gray color of